

*Ли Тунсинь*  
Институт искусств  
Шаньдунского авиационного института/МГУ

**Культурные особенности китайского экспортного фарфора  
эпох Мин и Цин (1368—1911)  
на примере мифологических и религиозных мотивов**

**李桐馨**  
山东航空学院艺术学院, 莫斯科国立大学

**中国明清外销瓷中的文化交流与差异—  
—以神话与宗教文化为例**

**注解:** 中国明清时期的外销瓷是文化交流与融合的重要载体之一, 明清时期, 中国的瓷器远销至欧洲等地, 成为中西文化交流的重要媒介之一。在这一过程中, 神话与宗教文化在瓷器装饰中发挥了重要作用, 不仅反映了中西文化之间的交流与互动, 也展示了两种文化之间的差异与融合。本文旨在通过对明清外销瓷进行探讨, 揭示不同文化在瓷器中的体现方式及其所反映的文化差异与融合。揭示明清时期外销瓷在文化、艺术传播中的重要性与作用。

**关键词:** 明清外销瓷, 文化差异, 文化交流

*Li Tongxin*  
Shandong Aviation Academy of Arts,  
Moscow State University

**Cultural Exchanges and Differences  
in Chinese Export Porcelains of the Ming  
and Qing Dynasties: An Example of Mythological  
and Religious Elements**

**Abstract.** Chinese export porcelain of the Ming and Qing dynasties is one of the important carriers of cultural exchange and integration. During the Ming and Qing dynasties, Chinese porcelain was exported to Europe and other places, which became one of the important mediums of cultural exchange between the East and the West. In this process, myth and religious culture played an important role in porcelain decoration, which not only reflected the communication and interaction between Chinese and Western cultures, but also demonstrated the differences and integration between the two cultures. The purpose of this paper is to explore the

export porcelain of the Ming and Qing dynasties, to reveal the way different cultures are embodied in porcelain and the cultural differences and integration they reflect. Reveal the importance and role of export porcelain in the cultural and artistic dissemination of the Ming and Qing dynasties.

**Keywords:** Ming and Qing export porcelain, cultural differences, cultural exchange.

中国古代的瓷器工艺以其精湛的技艺和独特的文化内涵而闻名于世。近观东亚，陶瓷贸易的兴起很大程度上得益于海上丝瓷之路。许多学者认为将“海上丝绸之路”改为“海上丝瓷之路”，也许更能反映这条中国贸易之路的真实面貌。在中国对外贸易的历史上，明清时期，中国的瓷器远销至欧洲等地，成为中西文化交流的重要媒介之一。在这一过程中，神话与宗教文化在瓷器装饰中发挥了重要作用，不仅反映了中西文化之间的交流与互动，也展示了两种文化之间的差异与融合。

### 一、神话文化在明清外销瓷中的呈现：

在明清时期的瓷器装饰中，神话文化常常得到充分体现。其中，龙、凤、麒麟等传统神话形象是最为常见的元素之一。这些神话形象不仅赋予了瓷器以神秘与祥瑞的象征意义，也展现了中国传统文化的独特魅力。例如，龙被视为中国传统文化的象征之一，代表着权力和吉祥，常常出现在瓷器的装饰图案中，给人以庄严和威严的感觉。凤则象征着吉祥和美好，常常与龙一同出现，寓意着天地和谐、万事如意。此外，其他神话形象如狮子、神兽等也经常出现在明清瓷器的装饰中，为瓷器增添了一份神秘与华丽。

### 二、宗教文化在明清外销瓷中的呈现：

除了神话文化，宗教文化也在明清外销瓷中得到了体现。佛教、道教等宗教元素常常出现在瓷器的装饰图案中，反映了中国古代的宗教信仰和传统文化。例如：佛像、菩萨、道教神仙等形象常常出现在瓷器上，同时还有一些宗教属性的装饰纹饰，例如：八宝纹、八吉祥、宝相花纹。展示了中国古代人们对宗教的虔诚与崇拜。这些宗教图案不仅体现了瓷器艺术家对宗教文化的尊重和理解，也为瓷器注入了一份神圣和庄严的气息，使其更加具有文化内涵和艺术价值。

### 三、东西方文化交流与差异：

神话与宗教文化在中国明清外销瓷中的呈现，不仅展现了中国古代文化的丰富与深厚，也反映了中西文化之间的交流与差异。在中国，神话与宗教是不可分割的一部分，是人们生活的重要组成部分；而在西方，它们可能具有不同的象征意义，常常被视为异国情调的符号。通过瓷器的装饰，这些文化元素得以传播到欧洲等地，影响了当地人们对中国文化的认知和理解。然而，由于文化背景和观念的差异，这些文化元素在传播过程中可能会产生误解或变形，从而呈现出不同于中国传统的意义与表现方式。

1、其中以龙元素为例，在中国文化中，龙是一个极其重要的象征，龙元素在中国的符号形象有以下几种：

(1) 吉祥和权力：龙是中国传统文化中的吉祥象征，常被视为吉祥、祥瑞和幸运的象征。古代中国人认为龙是天神的象征，具有至高无上的权力和地位。因此，龙常被用来象征皇权、权力和尊严，也被视为国家和民族的象征。

(2) 雄壮和神奇：龙在中国文化中被描绘为一种雄壮而神奇的生物，通常是一种龙形的爬行动物，全身长有鳞甲，蛟龙有角、有爪、有翼。龙被认为是能够掌控天气、操纵水流的神秘生物，具有超自然的能力。

(3) 祥云和雨水：龙常常与祥云和雨水联系在一起。传说中，龙掌管着天气和水源，能够带来雨水和丰收，因此被视为农业和水利的保护神，也是水族、渔民的守护神。

(4) 智慧和勇气：龙在中国文化中也象征着智慧和勇气。传说中的龙常被描绘为聪明睿智的生物，具有高深的智慧和无比的勇气。在中国传统文化中，龙也常被用来表达对英雄和智者的崇敬和赞美。

(5) 祖先和文化：龙在中国文化中还被视为祖先的象征，代表着中华民族的传统和文化。中国人常自称为“龙的传人”，龙也被视为中国民族的象征和精神图腾。

总的来说，龙在中国文化中是一个充满神秘和威严的象征，象征着权力、吉祥、神奇、智慧和文化传统。

2、而在西方文化中，龙通常被视为神话和传说中的生物，具有以下主要特征和符号形象：

(1) 邪恶和恐怖：在欧洲传统文化中，龙通常被描绘为邪恶和恐怖的象征。它们可能被描述为巨大、凶猛、具有恶毒的品性，经常被描绘为火焰喷吐的怪物，威胁人类社会的安全和平。

(2) 神秘和神奇：龙在欧洲文化中也被视为神秘和神奇的生物，常常出现在神话故事和传说中。它们被描绘为能够飞行、吐火、具有魔法力量的神秘生物，常常与宝藏、魔法和英雄的冒险故事相关联。

(3) 英雄战胜邪恶：龙在欧洲文化中常常成为英雄冒险故事中的反派，英雄往往需要与龙进行战斗，以保护自己的国家或挽救人类社会。英雄战胜龙通常被视为英雄勇敢、智慧和道德力量的胜利。

(4) 财富和权力：有时龙也被视为财富和权力的象征，特别是在欧洲中世纪的纹章和家族徽章中经常出现。龙被描绘为守护财宝和王室权力的生物，象征着财富、权力和尊严。

总的来说，龙在欧洲文化中是一个充满神秘和戏剧性的符号，常常与邪恶、神奇、英雄和财富等元素联系在一起。

3、由此对比我们可以看出，在西方国家和中国，龙的符号形象存在一些相同点，但也有显著的不同之处。

(1) 相同点：

①神秘与力量：在中西文化中，龙都被视为神秘和强大的象征。无论是中国还是西方，龙都被赋予了超自然的力量和权威性。

②权力与皇权：在古代中国，龙被视为皇权的象征，代表着帝王的统治和权威。在西方，龙在中世纪的传说和故事中也常常象征着权力和统治。

③财富：龙在中西文化中都被视为财富的象征。在中国，龙被认为是一种祥瑞的生物，能够给人们带来好运和幸福并且是富有的权力和财富的人才能拥有；而在西方，龙也常常被描绘为护卫宝藏或守护者的形象，代表着保护着财富和守护。

## (2) 不同点:

①形象特征：在中国，龙通常被描绘为一种长身蛇形的神兽，有鳞、有角、有爪，常常带有蛟的形象。而在西方，龙的形象多种多样，有的有翅膀，有的没有；有的是四肢爬行，有的是两足行走。

②象征意义：尽管在中西文化中都被视为神秘和强大的象征，但对龙的具体理解在不同文化中有所不同。在中国，龙除了象征皇权和权力外，还代表着水的力量、气候的掌控和自然的调和（呼风唤雨的能力）。而在西方，龙更多地被视为一种怪物或传说生物，具有威胁性和挑战性（拥有魔法或飞行的能力）。

③文化内涵：龙在中国文化中具有更为丰富的内涵和深厚的历史底蕴，是中国文化中的核心元素之一；而在西方，龙虽然也有一定的文化渊源，但与中国相比，其地位和影响力要低得多。

总的来说，尽管龙在中西文化中都具有重要的象征意义，但由于文化背景和传统的不同，龙在两种文化中的形象和理解有所差异。

### **结论：**

中国明清外销瓷中西文化交流的重要载体之一，其中的神话与宗教文化元素不仅展现了中国古代文化的丰富与深厚，也反映了中西文化之间的交流与差异。通过对明清外销瓷中神话与宗教文化的研究，可以更深入了解中西文化之间的交流与互动，揭示两种文化之间的相互影响与融合，对于推动中西文化的交流与发展具有积极的意义。

### **Библиографический список**

*Ляхова Л. В.* Мир Запада и мифа Востока. Запад и Восток в теме раннего майсенского фарфора: Katalog vystavki [World of the West and myth of the East. Запад и Восток как сюжеты раннего мейсенского фарфора. Каталог выставки]. St. Petersburg, Izd-vo Gosudarstvennogo Ermitazha, 2007. 160 p.

Katolicheskie missionary v Kitae [Catholic missionaries in China]. URL: [http://china-inc.ru/news/katolicheskie\\_missionery\\_v\\_kitae/2016-05-13-647](http://china-inc.ru/news/katolicheskie_missionery_v_kitae/2016-05-13-647) (accessed: 25.06.2017).

*Арапова Т.Б., Кудрявцева Т.В.* Дальневосточный фарфор в России: XVIII — начало XX века: Katalog vystavki [Far East porcelain in Russia: 18th — the beginning

of the 20th century. Каталог выставки]. St. Petersburg, Gosudarstvennyi Ermitazh Publ., 1994. 96 p.

*Кузьменко Л. И.* Китайский фарфор XVII—XVIII вв.// Проблема стиля, 2000

*Фишман О. Л.* Китай в Европе: миф и реальность (XIII—XVIII вв.) [Китай в Европе: миф и реальность (XIII—XVIII вв.)]. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2003. 544 p.

叶文程: 宋元明时期外销东南亚瓷器初探, 《中国古外销瓷器研究论文集》[Коллекция научных работ по древнекитайскому экспортному фарфору], 紫禁城出版社, 1988年版, 第69页

吴若明, 《迎合、微变与程式化: 晚明外销瓷装饰图像的西风东渐》[The Eastward Expansion of Western Style in the Decorative Images of Late Ming Export Porcelain], 《艺术探索》, 2017年第4期, 23—31页。

詹森著, 艺术史组合翻译实验小组译, 《詹森艺术史》[Jensen Art History], 世界图书出版公司, 2013, 第701—705页。

《瓷话中国——走向世界的外销瓷》[Фарфор рассказывает о Китае — Экспорт фарфора в мир]——曾玲玲 商务印书馆出版 2014年5月第1版

《中国福建海上丝绸之路发展史》[История Морского шелкового пути в Фуцзянь, Китай]——徐晓望 九州出版社 2017年7月第1版